



# CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1</p> <p>2 Componente destinato all'uso con apparecchiature o sistemi di protezione in atmosfera potenzialmente esplosiva<br/><b>Direttiva 94/9/EC</b></p> <p>3 Numero di certificato esame CE del tipo:</p> <p style="text-align: center;"><b>BVI 07 ATEX 0021 U</b></p> <p>4 Apparecchiatura o sistema di protezione o componente:</p> <p><b>Custodie vuote/Scatole di infiliaggio<br/>Serie CCA e CPS</b></p> <p>5 Fabbricante <b>Coelbo S.r.l.</b></p> <p>6 Indirizzo <b>Via S. Margherita, 83 Brugherio (Milano)</b></p> <p>7 Questa apparecchiatura o sistema di protezione e le sue eventuali varianti accettate sono descritte nell'allegato al presente certificato e nei documenti descrittivi pure riportati in esso.</p> <p>8 BUREAU VERITAS ITALIA organismo notificato n° 1370 in conformità all'articolo IX della Direttiva 94/9/CE del Parlamento e del Consiglio dell'Unione Europea del 23 Marzo 1994, certifica che questa apparecchiatura o sistema di protezione o componente è in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza e salute per il progetto e la costruzione di apparecchiature e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva.<br/>Le verifiche ed i risultati di prova sono registrati nel rapporto di valutazione tecnica confidenziale N3072<sup>p</sup>/07/DD/dd</p> <p>9 La conformità ai Requisiti Essenziali di salute e Sicurezza viene assicurata per mezzo della conformità alle norme:</p> <p>- EN 60079-0 (2006), EN 60079-1 (2004)<br/>- EN 61241-0 (2006), EN 61241-1 (2004)</p> <p>10 Il simbolo U posto dopo il numero del certificato indica che il certificato non deve intendersi relativo ad apparecchiatura o sistema di protezione.<br/>Tale certificato parziale deve essere utilizzato come base per un certificato di apparecchiature o di sistema di protezione.</p> <p>11 Questo certificato di esame CE del tipo è relativo soltanto al progetto, all'esame ed alle prove dell'apparecchiatura o sistema di protezione specificato in accordo con la Direttiva 94/9/CE. Ulteriori requisiti di questa direttiva si applicano al processo di produzione e fornitura dell'apparecchiatura o sistema di protezione. Questi requisiti non sono oggetto del presente certificato.</p> <p>12 Il componente deve includere i seguenti contrassegni:</p> | <p>Component intended for use with equipment or protective system in potentially explosive atmosphere<br/><b>Directive 94/9/EC</b></p> <p>EC – type examination certificate number:</p> <p style="text-align: center;"><b>BVI 07 ATEX 0021 U</b></p> <p>Equipment or protective system or component:</p> <p><b>Empty enclosures/ Junction boxes<br/>CCA and CPS Series</b></p> <p>Manufacturer <b>Coelbo S.r.l.</b></p> <p>Address <b>Via S. Margherita, 83 Brugherio (Milano)</b></p> <p>This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and therein referred to.</p> <p>BUREAU VERITAS ITALIA notified body n° 1370 in accordance with article IX of the Directive 94/9/CE of the European Parliament and Council of the 23 March 1994, certifies that the equipment or protective system has been found to comply with the essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective system intended for use in potentially explosive atmosphere, given in Annex II of the Directive.<br/>The examination and tests results are recorded in confidential technical evaluation report N3072<sup>p</sup>/07/DD/dd</p> <p>Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:</p> <p>- EN 60079-0 (2006), EN 60079-1 (2004)<br/>- EN 61241-0 (2006), EN 61241-1 (2004)</p> <p>The sign U after the certificate number indicates that this certificate must not be mistaken relative to an equipment or protective system.</p> <p>This partial certificate may be used as a basis for certification of an equipment or protective system.</p> <p>This EC Type examination certificate relates only to the design and construction of this specified equipment or protective system in accordance with the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive applies to the manufacture and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.</p> <p>The marking of the component shall include the following:</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**II 2 GD  
Ex d IIC  
Ex tD A21 IP66**

Milano, 28 Maggio 2007

Approvato da (Approved by)  
G. Pileggi

*Giovanni Pileggi*



Chrono N3073<sup>p</sup>/07/DD/dd BV.ITA 40.2006.5989

La responsabilità di BVI si applica solamente al testo in italiano. Il Presente documento non può essere riprodotto parzialmente se non con l'approvazione scritta di Bureau Veritas Italia S.p.A. e del Cliente.

The BVI liability applies only on the Italian text. The present document shall not be reproduced, except in full, without Bureau Veritas Italia S.p.A and client's approval



BUREAU  
VERITAS

- 13 **ALLEGATO**
- 14 **CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO**

## SCHEDULE

EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

**BVI 07 ATEX 0021 U**

**BVI 07 ATEX 0021 U**

- 15 **DESCRIZIONE DEL COMPONENTE:**

DESCRIPTION OF COMPONENT

**Custodie vuote/Scatole di infilaggio**  
Serie CCA e CPS

**Empty enclosures/Junction boxes**  
CCA and CPS Series

Custodie vuote serie CCA: senza oblò in vetro.  
Custodie vuote serie CPS: con oblò in vetro.

CCA series empty enclosures: without glass window.  
CPS series empty enclosures: with glass window.

Una descrizione più dettagliata delle custodie vuote e le loro caratteristiche costruttive sono riportate nella documentazione elencata nei "Documenti di Riferimento".

A description more detailed of empty enclosures and their constructive characteristics is brought back in documentation listed in "Reference Documents"

**Caratteristiche elettriche:**

Electrical characteristics:

Nessuna

None

**Ingresso cavi**

**Cable Entries**

Gli accessori utilizzati per l'ingresso cavi e per la chiusura delle aperture inutilizzate devono garantire un grado di protezione minimo IP66 in accordo alla Norma EN 60529, essere certificati in accordo alle Norme EN 60079-0, EN 60079-1 e/o EN 61241-0, EN 61241-1 ed essere compatibili con la temperatura ambiente

The accessories for cable entries and intended to close unused openings shall guarantee as minimum a IP66 degree of protection, according to EN 60529, to be certified according to EN 60079-0, EN 60079-1, and/or EN 61241-0, EN 61241-1, and must be compatible with ambient temperature

In caso di utilizzo di filettature cilindriche, l'accoppiamento accessorio per l'ingresso cavi deve essere bloccato contro l'allentamento come previsto nelle istruzioni di sicurezza o nel certificato del accessorio.

In case of use cylindrical threads, the coupling between cable entry and enclosure shall be locked to prevent loosening according to safety instructions or certificate of accessorie

Avvertenze di targa ( La marcatura è interna alla custodia)  
"Custodia vuota con certificato del componente Ex"

Warning labels (Marking is internally of enclosure)  
"Empty enclosure with Ex component certificate"

Codice identificativo per custodie vuote della serie CCA e CPS  
(Identification code for CCA and CPS series empty enclosures)

\* \*\* / \*\*\*

- \* = CCA o CPS
- \*\* = Tipo di custodia con numero (Type of enclosure, with number): 0,1,2,3,4,5;
- \*\*\* = Altezza interna della custodia – solo in presenza della prolunga (Height of enclosure – only with extension)

- 16 **DOCUMENTI DI RIFERIMENTO:**

REFERENCE DOCUMENTS:

La documentazione tecnica congiunta al certificato CE di tipo è allegata a:

Technical file joined to the EC type examination certificate is annex to:

- Fascicolo Tecnico N° DCEN6-BVI9 data 16/04/2007

- Technical File N° DCEN6-BVI9 dated 2007/04/16

Una copia dei documenti sopracitati è conservata presso l'archivio di BVI

Copies of the above mentioned documents are kept at BVI archive



- 13 **ALLEGATO**
- 14 **CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO**  
**BVI 07 ATEX 0021 U**
- 17 **CONDIZIONI LIMITE DI UTILIZZO**  
Temperatura Ambiente:  
-50°C + +80 °C  
La temperatura di esercizio delle guarnizioni di tenuta e della sigillatura del vetro deve essere compresa tra -55 °C e +250 °C
- 18 **REQUISITI ESSENZIALI DI SICUREZZA E SALUTE**  
Assicurati dalla conformità alle norme in [9]
- 19 **PROVE INDIVIDUALI**  
Il fabbricante deve eseguire le prove individuali previste al paragrafo 27 della EN 60079-0 (2006) e al paragrafo 24 della EN 61241-0 (2006)  
Il fabbricante deve eseguire le prove individuali previste al par. 16 della norma EN 60079-1 (2004).  
**Custodie Serie CPS**  
La prova individuale di sovrappressione deve essere eseguita a 23,7bar col metodo statico.  
**Custodie Serie CCA**  
Per temperature ambiente < -30°C la prova individuale di sovrappressione deve essere eseguita a 23,7bar col metodo statico.  
Per temperatura ambiente ≥ -30°C il costruttore è esentato dalle prove individuali di sovrappressione in quanto le custodie Serie CCA hanno superato la prova di tipo di sovrappressione, con il metodo statico, ad un valore di 54,2bar pari a 4 volte la pressione di riferimento. (Art. 16.2, EN 60079-1)

## SCHEDULE

### EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

#### BVI 07 ATEX 0021 U

##### LIMIT CONDITIONS FOR USE

Ambient Temperature:  
-50°C + +80 °C

The operating temperature range of sealing gaskets and of cementing of glass shall be included within -55°C and +250 °C

##### ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS

Covered by standards in [9]

##### ROUTINE TESTS

The manufacturer shall carry out the routine tests prescribed at clause 27 of EN 60079-0 (2006) and clause 24 of EN 61241-0 (2006).

The manufacturer shall carry out the routine tests prescribed at clause 16 of EN 60079-1 (2004) standard.

##### CPS series enclosures

The routine overpressure test must be made at 23,7bar with static method.

##### CCA series enclosures:

For Ambient temperature < -30°C the routine overpressure test must be made at 23,7bar with static method.

For Ambient temperature ≥ -30°C the manufacturer is exempted from overpressure routine tests given that CCA series enclosures have passed overpressure type test with static method at pressure value of 54,2bar, 4 times of reference pressure (Clause 16.2, EN 60079-1)

Verificato da (Verified by)  
D. D'Alessio

Elaborato da (Prepared by)  
M. Zago

Chrono N3073°/07/DD/dd BV.ITA 40.2006.5989

La responsabilità di BVI si applica solamente al testo in italiano. Il Presente documento non può essere riprodotto parzialmente se non con l'approvazione scritta di Bureau Veritas Italia S.p.A. e del Cliente.

The BVI liability applies only on the Italian text. The present document shall not be reproduced, except in full, without Bureau Veritas Italia S.p.A and client's approval